

برنامج تيسير التجارة الإقليمي

رقم المشروع: ٥٨٥٠

الحالة الراهنة للمشروع: تمت الموافقة على المشروع

الموقع: إقليمي

قطاع الصناعة: المؤسسات المالية

نوع الإشعار: خاص

فئة التصنيف البيئي: FW

تاريخ الموافقة: ١٢ يناير/كانون الثاني ١٩٩٩

تاريخ الإفصاح: ١١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٨

كما هو مسموح به في الفقرة ٢,٦ من القسم الثالث من سياسة الوصول إلى المعلومات، تم تأجيل الإفصاح عن وثيقة ملخص المشروع هذه وفقًا للفقرة ١,٤,٤ من التوجيه الخاص بالوصول إلى المعلومات.

وصف المشروع

إطار تواريخ مراجعة مجلس الإدارة: ١٢ يناير/كانون الثاني ١٩٩٩

التجديد الأول للبرنامج: ٣١ مايو/أيار ٢٠٠٠

التجديد الثاني: ١٢ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠

التجديد الثالث: ٢٣ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠١

التجديد الرابع: ٢٨ مايو/أيار ٢٠٠٢

التجديد الخامس: ٢ مارس/آذار ٢٠٠٤

التجديد السادس: ٧ فبراير/شباط ٢٠٠٦

التجديد السابع: ٢ أبريل/نيسان ٢٠٠٧

التجديد الثامن: ١٢ مايو/أيار ٢٠٠٨

التجديد التاسع: ٢٤ فبراير/شباط ٢٠٠٩

التجديد العاشر: ٢٨ يونيو/حزيران ٢٠١١

التجديد الحادي عشر: ٢٩ مايو/أيار ٢٠١٣

التجديد الثاني عشر: ٢٥ مايو/أيار ٢٠١٦

التجديد الثالث عشر: ٢٢ يونيو/حزيران ٢٠٢١

التجديد الرابع عشر: ١٢ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٢١

التجديد الخامس عشر: ٢٦ فبراير/شباط ٢٠٢٥

التجديد السادس عشر: ٢١ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٢٦

عملية إطارية لدعم المؤسسات المالية (أو، في حالة التخصيم، بما في ذلك المؤسسات المالية غير المصرفية)، وتكون مهيكلية وفقاً لإحدى الطريقتين التاليتين:

١. الضمانات: يصدرها البنك في شكل خطابات اعتماد ضامنة ("خطابات الاعتماد")، لصالح البنوك وشركات التخصيم ("البنوك/شركات التخصيم المؤكدة")، لتغطية مخاطر السداد الخاصة بالبنوك وشركات التخصيم المنشأة في البلدان التي يعمل فيها البنك ("البنوك/شركات التخصيم المُصدرة")، وذلك فيما يتعلق بأدوات التمويل التجاري ("الأدوات المؤهلة") التي تُصدرها تلك البنوك/شركات التخصيم المُصدرة دعماً لمعاملات تجارية مؤهلة ("المعاملات التجارية المؤهلة") بالعملة الأجنبية أو المحلية؛

٢. السلف النقدية (أي التسهيلات الائتمانية المتجددة): بالعملة الأجنبية أو المحلية، تُقدّم للبنوك وشركات التخصيم ("المقترضون") لتمويل القروض الفرعية التي يمنحها هؤلاء المقترضون للمصدرين أو المستوردين لأغراض المعاملات التجارية المؤهلة. يهدف البرنامج إلى دعم التجارة الخارجية مع البلدان التي يعمل فيها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية وفيما بينها، ويشمل بعض أنشطة التدريب المدعومة من الجهات المانحة للبنوك/شركات التخصيم المُصدرة في مجال تطوير المهارات المتعلقة بالتمويل التجاري.

تمت الموافقة على "برنامج تيسير التجارة" الإطاري مبدئياً من قبل مجلس الإدارة اعتباراً من يناير/كانون الثاني ١٩٩٩ لمدة سنتين. وقد أدت الموافقات اللاحقة إلى تمديد البرنامج بما يتماشى مع استراتيجية القطاع المالي للبنك.

أهداف المشروع

أولاً. تيسير اندماج البنوك العميلة في المنظومة العالمية للتمويل التجاري

ثانياً. تقديم الدعم لتضييق الفجوات في الحصول على التمويل التجاري للبنوك العميلة في برنامج تيسير التجارة، وزيادة حلول تقاسم المخاطر ونقلها

ثالثاً. تطوير المعرفة الفنية والقدرات المستدامة في مجال التمويل التجاري لدى البنوك العميلة

رابعًا. دفع عجلة تمويل تجاري أقل انبعاثًا كربونيًا وأكثر شمولًا

خامسًا. تعزيز التحول الرقمي والابتكار وتوسيع نطاق المنتجات في مجال التمويل التجاري

تأثير التحول

درجة تأثير التحول المتوقعة: ٦٠

ينبع تأثير التحول للبرنامج مما يلي:

أولًا. توسيع نطاق السوق - مساعدة البنوك العملية على توسيع عملياتها في مجال التمويل التجاري

ثانيًا. نقل المهارات - يُعد التدريب عنصرًا مهمًا من عناصر البرنامج، حيث تحصل البنوك العملية على إمكانية الوصول إلى مجموعة واسعة من الدورات التدريبية المتخصصة في هذا المجال

بيانات العمل

تُحدّد لاحقًا

البنوك وشركات التخصيم العاملة في مجال التمويل التجاري في البلدان التي يعمل فيها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. حتى نهاية عام ٢٠٢٥، تم اعتماد أكثر من ١٤٠ بنكًا وشركة تخصيم من ٢٧ دولة من البلدان التي يعمل فيها البنك. ويشارك في البرنامج أكثر من ٨٠٠ بنكًا في ٨٢ دولة بصفتها بنوكًا مؤكدة. وتتوفر تفاصيل البنوك المُصدرة والبنوك المؤكدة على الموقع الإلكتروني: www.ebrd.com/tfp

ملخص التمويل المقدم من البنك

بالبورو

أولًا. يُصدر البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية ضمانات لصالح البنوك وشركات التخصيم الدولية والإقليمية لتغطية خطابات الاعتماد والضمانات وغيرها من أدوات التمويل التجاري التي تُصدرها البنوك وشركات التخصيم المشاركة في وسط وشرق أوروبا، ورابطة الدول المستقلة، ومنطقة جنوب وشرق المتوسط (SEMED)، وأفريقيا جنوب الصحراء (SSA).

ثانيًا. قروض قصيرة الأجل للبنوك وشركات التخصيم المشاركة لتمويل قروضها الفرعية في مجال التمويل التجاري الموجهة للمصدرين والمستوردين والبائعين وموزعي السلع المستوردة على الصعيد المحلي. وستتم دعوة البنوك التجارية الأجنبية، وشركات التأمين الخاصة على مخاطر الائتمان، ووكالات ائتمان الصادرات، وبنوك التنمية للمشاركة في تمويل أدوات التمويل التجاري إلى جانب البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

تكلفة المشروع الإجمالية

يبلغ الحد الأقصى للمبلغ القائم في أي وقت من الأوقات ٤,٥ مليار يورو.

الإضافية

الملخص البيئي والاجتماعي

يتعين على البنوك العملية الالتزام بقائمة الاستبعاد البيئي الخاصة بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، وكذلك بالمتطلبات التنظيمية البيئية المحلية.

التقييمات الخضراء

سيتم تحديد نسبة التمويل الأخضر لتسهيلات التمويل التجاري بعد الموافقة عليها، استنادًا إلى تقييم مدى أهلية كل معاملة فرعية على حدة. وبناءً على الأهلية التراكمية للمعاملات الفرعية، تُحدّد بعد ذلك حصة التمويل الأخضر على مستوى العملية ككل. ويتم تحديد هذه النسبة وفقًا للمنهجية المعتمدة لتحديد نسبة التمويل الأخضر لاستثمارات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، وبالإشراف بالتوجيهات الخاصة بتمويل التجارة وسلاسل الإمداد الواردة في البندين ٥,١٨ و ٥,٢٥.

التعاون الفني وتمويل المنح

يُقدّم دعم التعاون الفني لهذه العملية بشكل أساسي من صندوق المساهمين الخاص التابع للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، وصندوق التعاون الفني "تايوان بزنس"، والصندوق المتعدد المانحين لأوكرانيا.

بيانات الاتصال بالعميل

شونا تاتشل

tatchels@ebrd.com

٤٤٢٠٧٣٣٨٦٩٥٧+

ebrd.com

Five Bank Street London E14 4BG United Kingdom

آخر تحديث لوثيقة ملخص المشروع

١٥ سبتمبر/أيلول ٢٠٢٦

فهم تأثير التحول

تتوفر معلومات إضافية حول نهج البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في قياس تأثير التحول في [هذا الرابط](#).

فرص الأعمال

للتعرف على فرص الأعمال أو المشتريات، يرجى الاتصال بالعميل.

للتعرف على فرص الأعمال مع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية (بخلاف الفرص المتعلقة بالمشتريات)، يرجى الاتصال بـ:

الهاتف: +٤٤ ٢٠ ٧٣٣٨ ٧١٦٨

البريد الإلكتروني: projectenquiries@ebrd.com

للمشاريع الحكومية، يُرجى زيارة [صفحة مشتريات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#):

الهاتف: +٤٤ ٢٠ ٧٣٣٨ ٦٧٩٤

البريد الإلكتروني:

procurement@ebrd.com

الاستفسارات العامة

يمكن إرسال طلب استفسارات خاصة عند طريق استخدام [نموذج استفسارات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#).

السياسة البيئية والاجتماعية

تُحدد [السياسة البيئية والاجتماعية](#) ومتطلباتها البيئية والاجتماعية المصاحبة الكيفية التي يطبق بها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية التزامه بتعزيز "التنمية المستدامة والسليمة بيئياً". تتضمن السياسة البيئية والاجتماعية والمتطلبات البيئية والاجتماعية أحكاماً محددة تلزم العملاء بالامتثال للمتطلبات المعمول بها في القوانين الوطنية المتعلقة بإتاحة المعلومات والتشاور العام، وإنشاء آلية تظلم لتلقي شكاوى أصحاب المصلحة وتيسير معالجتها، ولا سيما تلك المتعلقة بالأداء البيئي والاجتماعي للعميل والمشروع. وبما يتناسب مع طبيعة وحجم المخاطر والتأثيرات البيئية والاجتماعية للمشروع، يطلب البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية أيضاً من عملائه الإفصاح عن المعلومات، حسب الاقتضاء، عن المخاطر والتأثيرات الناشئة عن المشاريع، أو إجراء مشاورات ذات مغزى مع أصحاب المصلحة ودراسة آرائهم حول تلك المخاطر والرد عليها.

يتوفر المزيد من المعلومات عن ممارسات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في هذا الشأن في السياسة البيئية والاجتماعية.

النزاهة والامتثال

يُشجع مكتب كبير مسؤولي الامتثال في البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية الإدارة الرشيدة ويضمن تطبيق أعلى معايير النزاهة على جميع أنشطة البنك وفقًا لأفضل الممارسات الدولية. تُجرى فحوصات النزاهة النافية للجهالة على جميع عملاء البنك لضمان أن المشاريع لا تنطوي على مخاطر نزاهة أو سمعة غير مقبولة تؤثر على البنك. ويعتقد البنك أن تحديد القضايا ومعالجتها خلال مرحلتي تقييم المشاريع والموافقة عليها يُعد الوسيلة الأكثر فاعلية لضمان نزاهة معاملات البنك. ويلعب مكتب كبير مسؤولي الامتثال دورًا رئيسيًا في هذه الجهود الوقائية، وتساعد أيضًا في مراقبة مخاطر النزاهة في المشاريع بعد تنفيذ الاستثمار.

كما يتحمل مكتب كبير مسؤولي الامتثال مسؤولية التحقيق في المزاعم المتعلقة بالاحتيال والفساد وسوء السلوك في المشاريع التي يمولها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. يجب على أي شخص، سواء أكان داخل البنك أو خارجه، يشتبه في حدوث احتيال أو فساد، تقديم تقرير مكتوب عن طريق البريد الإلكتروني إلى compliance@ebrd.com إلى كبير مسؤولي الامتثال. ويتابع مكتب كبير مسؤولي الامتثال جميع المسائل التي يتم الإبلاغ عنها، ويقوم بمراجعتها. ويمكن تقديم التقارير بأي لغة من لغات البنك أو الدول التي يعمل بها البنك. ويجب أن تتسم المعلومات المقدمة بحسن النية.

سياسة الوصول إلى المعلومات (AIP)

تحدد سياسة الوصول إلى المعلومات، والتي دخلت حيز النفاذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٢٥، الكيفية التي يقوم بها البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بالإفصاح عن المعلومات والتشاور مع أصحاب المصلحة، وذلك بهدف تعزيز الوعي والفهم بشكل أفضل لاستراتيجياته وسياساته وعملياته. يُرجى زيارة صفحة [سياسة الوصول إلى المعلومات](#) لمعرفة ما هي المعلومات المتاحة من موقع الويب الخاص بالبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

يمكن تقديم طلبات محددة للحصول على المعلومات باستخدام [نموذج استفسارات البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#) (باللغة الإنجليزية).

آلية المساءلة المستقلة للمشاريع (IPAM)

إذا لم تنجح الجهود المبذولة لمعالجة مخاوف الإفصاح البيئي أو الاجتماعي أو العام مع العميل أو البنك (على سبيل المثال، من خلال آلية التظلم على مستوى المشروع أو من خلال المشاركة المباشرة مع إدارة البنك)، فيجوز للأفراد والمنظمات السعي لمعالجة مخاوفهم من خلال آلية المساءلة المستقلة للمشاريع التابعة للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

تقوم آلية المساءلة المستقلة للمشاريع بشكل مستقل بمراجعة قضايا المشروع التي يُعتقد أنها تسببت (أو من المحتمل أن تسبب) في إحداث ضرر. والغرض من هذه الآلية هو: دعم الحوار بين أصحاب المصلحة في المشروع لحل قضايا الإفصاح البيئي والاجتماعي والعام؛ لتحديد ما إذا كان البنك قد امتثل [لسياسته البيئية والاجتماعية](#) أو الأحكام الخاصة بالمشروع في [سياسة الوصول إلى المعلومات](#) الخاصة به؛ وعند الاقتضاء، لمعالجة أي حالات عدم امتثال موجود لهذه السياسات، مع منع عدم الامتثال في المستقبل من قبل البنك.

يُرجى زيارة صفحة [آلية المساءلة المستقلة للمشاريع](#) للاطلاع على مزيد من المعلومات حول الآلية، وصلاحياتها، وطريقة تقديم طلب للمراجعة. كما يمكن التواصل مع إدارة الآلية المستقلة لمساءلة المشاريع عبر البريد الإلكتروني ipam@ebrd.com للحصول على الإرشادات ومزيد من المعلومات حول الآلية وطريقة تقديم الطلب.

هذه الوثيقة ترجمة لوثيقة ملخص المشروع (Project Summary Document) أصلية صادرة عن البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية باللغة الإنجليزية، تحمل رقم المشروع (Project ID) وتاريخ الإصدار المبيّنين أعلاه. وفي حال وجود أي تعارض أو تباين بين نص هذه الترجمة ونص النسخة الأصلية باللغة الإنجليزية، فإن النسخة الأصلية باللغة الإنجليزية من الوثيقة الموجزة للمشروع هي وحدها المرجع المعتمد والمُلزم.